

ABSTRACT

This study aims to describe the German articles and their uses, and to identify and to categorize the errors in the use of German articles by a group of Malay students from German-Malaysian Institute. A test of 50 fill-in-the blank questions based on the articles found in the students' books was used as an instrument to test the students.

The incorrect answers or errors were first classified, followed by a description and explanation of the errors. The errors are put into these four main categories; i) use of wrong type of articles; ii) non-agreement between the article and the gender of the noun, or between the article and the case; iii) wrong use of the contracted form of preposition + definite article; iv) 'pronouns and zero article'.

Findings reveal that the errors were not just caused by the use of the wrong type of articles. Quite a number of errors were caused by the non-agreement between the articles and the gender of the noun and also between the articles and the case. Some of the errors might have been prevented if the students know the gender of the nouns.

Some of the possible causes for the errors were due to the students' ignorance of grammar rules, their incomplete application of the grammar rules, and the interference from English and / or from Malay and the students' own carelessness.

ABSTRAK

Kajian ini bertujuan untuk memberi satu pemerian tentang artikel Bahasa Jerman dan penggunaannya serta mengenalpasti dan mengkategorikan kesilapan yang dibuat dalam penggunaan artikel Bahasa Jerman oleh sekumpulan pelajar Melayu dari 'German-Malaysian Institute'. Satu ujian yang terdiri daripada 50 soalan jenis mengisi tempat kosong digunakan sebagai instrument untuk menguji para pelajar tersebut. Semua soalan adalah berdasarkan jenis artikel yang terdapat di dalam buku-buku pelajar.

Semua kesilapan diklasifikasikan terlebih dahulu, diikuti dengan satu pemerian dan penerangan tentangnya. Kesilapan diklasifikasikan dalam 4 kategori utama; i) penggunaan jenis artikel yang salah; ii) tiada kesesuaian di antara artikel dengan gender kata nama, atau di antara artikel dengan kasus kata nama; iii) kesilapan dalam penggunaan preposisi dan artikel; iv) 'pronouns dan zero article'

Dapatan kajian menunjukkan bahawa kesilapan bukan hanya disebabkan oleh penggunaan jenis artikel yang salah. Terdapat kesilapan yang disebabkan oleh tiada kesesuaian di antara artikel dengan gender kata nama dan juga di antara artikel dengan kasus kata nama. Sesetengah kesilapan mungkin dapat dicegah sekiranya para pelajar mengetahui gender kata nama yang terlibat.

Punca-punca yang mungkin menyebabkan berlakunya kesilapan adalah kerana kejahilan pelajar terhadap peraturan nahu, penerapan peraturan nahu yang tidak sempurna, gangguan daripada bahasa ibunda dan / atau daripada bahasa kedua pelajar serta kecuaiian pelajar itu sendiri.